

***Direttive per l'utilizzo della sala al
pianterreno dell'edificio comunale in via
Dr. Streiter Nr. 25
("Piccola Galleria")***

Art. 1

La sala sita al pianterreno dell'edificio di proprietà comunale in via Dr. Streiter nr. 25 (Antico Municipio) è adibita a spazio espositivo per artisti, enti e associazioni.

L'Assessorato alla Cultura e allo Spettacolo si riserva l'utilizzo della sala per manifestazioni direttamente organizzate.

Art. 2

Il calendario delle esposizioni sarà predisposto dall'Ufficio competente tenendo presente l'ordine di arrivo delle domande e i periodi espositivi richiesti.

Art. 3

Nella sala è fatto divieto di commercio.

Art. 4

Le spese generali di gestione della sala sono a carico del Comune.

Ogni altra spesa di allestimento, pubblicità e sorveglianza è a totale carico dell'espositore.

Art. 5

Per l'utilizzo della predetta sala dovrà essere versato all'Amministrazione Comunale, che ne stabilisce gli orari di apertura, un importo di E 258,00 per una settimana di affitto, E 361,00 per due settimane e E 516,00 per tre settimane, a titolo di rimborso spese forfetario per le spese generali di conduzione della medesima.

Al fine di incrementare il patrimonio comunale è facoltà dell'Amministrazione del Comune provvedere all'acquisto di una o più opere dell'autore o degli autori in esposizione, su proposta motivata della direzione dell'Ufficio competente.

Le opere così acquisite verranno depositate al Museo Civico.

***Richtlinien für die Benutzung des Saales
im Erdgeschoß des Gemeindegebäudes
der Dr.-Streiter-Gasse 25
("Kleine Galerie")***

Art. 1

Der Saal im Erdgeschoss des Gemeindegebäudes in der Dr.-Streiter-Gasse 25 (Altes Rathaus) soll als Ausstellungsraum für Künstler, Körperschaften und Vereine dienen.

Das Assessorat für Kultur und Schauspiel behält sich die Benutzung des Saales für direkt von der Gemeindeverwaltung organisierte Veranstaltungen vor.

Art. 2

Der Veranstaltungskalender wird vom zuständigen Amt ausgearbeitet, unter Berücksichtigung des Vorlagedatums der Anträge und der Zeiträume, für die die Benutzung des Saales beantragt wurde.

Art. 3

Es ist verboten, im Saal Handel zu treiben.

Art. 4

Die für die Führung des Saales anfallenden allgemeinen Ausgaben obliegen der Stadtverwaltung.

Jegliche weitere Ausgabe für das Auf- und Abbauen von Ausstellungen, Werbung, Saalaufsicht usw. gehen gänzlich zu Lasten des Ausstellers.

Art. 5

Für die Benutzung des obgenannten Saales müssen an die Gemeindeverwaltung, die die Öffnungszeiten festlegt, E 258,00 an Saalmiete für eine Woche, E 361,00 für zwei Wochen und E 516,00 für drei Wochen als Pauschalrückvergütung für die allgemeinen Verwaltungsspesen entrichtet werden.

Zwecks Vermehrung des Gemeindevermögens und auf Antrag des zuständigen Amtes kann die Gemeindeverwaltung eine oder mehrere Werke des/der Aussteller/s käuflich erwerben.

Die angekauften Werke werden im Stadtmuseum verwahrt.